

# Pfast'à toi!

Le magazine de nos histoires communes !

P.16 | DOSSIER SPÉCIAL

ÉCOLE DE MUSIQUE  
ESPÉRANCE

*École de Musique  
Espérance :  
Une découverte  
musicale inoubliable !*

N°151

Bulletin  
Municipal  
Automne 2023

[pfastatt.fr](http://pfastatt.fr)

P.5 | MAIRIE

**Marché de Noël :**

L'étrange histoire d'un conte  
de Noël à la Ferme du Château

P.10-11 | ANIMATION

**La Bobine**

# SOMMAIRE

## 16 Dossier spécial



03

### Mairie

- Le mot du maire
- Éclairage public
- Carte Pass'temps Seniors 2024
- Solidarité donateurs de sang 2023
- L'étrange Histoire d'un conte de Noël
- Cascatel des Corbières / Pfastatt - Jumelage

07

### Environnement

- Concours des maisons fleuries 2023
- Arbres remarquables

08

### Animations

- A.P.C.F. (9<sup>ème</sup> fête de la bière)
- Amicale de l'Âge d'Or
- Accueil et Loisirs
- Association Concorde 73
- La Bobine
- La Ferme récolte les pommes
- Une ruche pédagogique à la Ferme du Château !

13

### Sport

- Football Club Pfastatt 1926
- Pétanque Club Pfastatt
- GR Espérance :
  - Envie de bouger ?
  - Léna entre dans la cour des grands
- Handball Club PFASTATT
- Karaté - Do

20

### Social

- A.G.F. Association Générale des Familles
- Les amis du HOME HAEFFELY ET DES ROSEAUX
- L'EHPAD les Roseaux
- C.C.A.S.

22

### Culture

- Ludothèque
- Médiathèque
- Union Musicale de Pfastatt
- Dièses et Bémols
- Les amis de la Bibliothèque et de la Culture A.B.C

25

### Tribunes

26

### État Civil

27

### Agenda

### Numéros et liens utiles

- SAMU - 15
- Police secours - 17
- Pompiers - 18
- Numéro d'urgence européen - 112
- Police municipale - 03 89 53 80 00
- SOS Médecin - 03 89 56 15 15
- Centre anti-poison - 03 88 37 37 37
- Sécurité sociale - 0811 70 36 46
- Dépannage
  - Electricité - 09 72 67 50 68
  - Gaz - 0800 47 33 33
  - Assainissement - 09 77 40 84 08 (de 7h00 à 21h00) et 09 77 40 11 24 hors horaire de journée
- Centre hospitalier de Pfastatt - 03 89 52 11 11 (en journée)
- Centre hospitalier de Mulhouse
  - Urgences - 03 89 64 64 64
  - Urgences pédiatriques - 03 89 64 68 87
- Clinique Diaconat Fonderie
  - Urgences générales - 03 89 36 75 34
  - Urgences obstétricales - 03 89 36 75 20
  - Urgences cardiologiques - 03 89 36 76 71
- Clinique Diaconat Roosevelt
  - SOS Mains - 03 89 32 55 07
- Urgence Chirurgien / Dentiste - 15
- Pharmacie de garde - Indiquée sur la porte de toutes les pharmacies ou sur le site : [pharma68.fr/gardes.php](http://pharma68.fr/gardes.php)
- Vétérinaire de garde - 03 89 44 31 02 (du samedi 12h au lundi 8h)

Pfast' à moi...

Pfast' à toi !

Pfast' à nous !



Directeur de parution : Francis HILLMEYER - Adjointe de communication : Ginette KENKER  
Crédits photos : La Bobine - Cybill Photography - Martine DSIURDSI - Francis HILLMEYER  
Ginette KENKER - Antoine LEU - Jérôme PIERCECCHI - Agnès SISSELIN - Robert ROSSIN  
Mélanie RESSEL Daniel SENN - Associations pfastattoises.  
Graphisme - DR : Agence Cactus



# Pfast' à toi ! Pfast' à toi !

Pfast' à toi !

# Pfast' à toi !

## > Le mot du maire

Nous avons rangé nos maillots de bain, parasols et autres accessoires d'été pour assurer la rentrée, tant scolaire que professionnelle. Sur les réseaux sociaux, des vagues de souvenirs ont déferlé, chacun laissant la trace de ses vacances sur ces pages visibles pour les intimes mais aussi par toutes et tous.

### QUELLE VÉRITÉ SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Ces réseaux ont également enfilé leur costume de travail pour réveiller la conscience collective sur de nombreux sujets. Notre collectivité n'y échappe pas. Je me réjouis de voir nos concitoyens s'intéresser à la politique de la ville et apporter des éléments concrets. Je me réjouis moins des commentaires souvent acerbes et critiques qui n'apportent rien au débat et qui ne sont que des ressentis très personnels, sans en analyser les causes profondes.

Oui, échanger est important, mais la difficulté des réseaux sociaux est que chacun apporte sa vérité, les « on dit » sans vérifier les sources. Un exemple, j'ai lu « qu'il paraît » que Richwiller serait sur la liste d'une future déserte en Tram. Pfastatt, NON ! C'est parfaitement ridicule et infondé. Comment Richwiller pourrait être sur une ligne de Tram, sans passer par Pfastatt ? Par ailleurs, Richwiller compte une population d'environ 3800 habitants et Pfastatt plus de 10 000, l'enjeu des personnes transportées est bien différent. Tout ce débat est parti des différences de prix du transport entre les collectivités, particulièrement des aides apportées pour les uns ou les autres.

### QUI A LA CHARGE DU TRANSPORT SCOLAIRE ?

La responsabilité de l'organisation et du fonctionnement des transports scolaires est définie à l'article L. 213-11 du code de l'éducation. Hors périmètre urbain, le département est responsable de l'organisation et du fonctionnement des transports scolaires, quel que soit le niveau d'enseignement concerné. Cela ne concerne donc pas les élèves de Pfastatt qui se rendent au lycée à Mulhouse. Oui, certaines communes font le choix d'aider les scolaires. Wittelsheim, Richwiller et Staffelfelden l'ont fait pour les transports à destination des collèges et non des lycées. 50 % de l'abonnement est pris en charge par la collectivité. Or, Pfastatt disposant d'un collègue, les élèves n'ont pas de grande distance à parcourir, contrairement aux élèves du bassin potassique et sauf exception (écoles privées ou choix de classes spécifiques). Toutefois, nous prenons en charge les transports indispensables aux activités pédagogiques extérieures pour un montant de 55 675 €/an. Par ailleurs, le scolaire prend une part essentielle dans le budget communal. Sur les trois dernières années, cela représente une moyenne annuelle de 419.333 €, investissement et fonctionnement.

### LE TRANSPORT NE CONCERNE PAS QUE LES SCOLAIRES

En effet, il nous intéresse toutes et tous. A Mulhouse, les personnes de plus de 65 ans bénéficient d'un transport urbain gratuit. C'est la ville qui paye l'autorité or-

ganisatrice. Au regard de l'ensemble de ces éléments, comme dans certaines agglomérations, le transport public devrait être gratuit, sans distinction. Sauf que la gratuité n'existe pas. Tout a un coût ! En effet, les trams et bus ne roulent pas avec de l'air, les bus et trams ne sont pas offerts à la collectivité, ce qui signifie un investissement extrêmement important et ce dernier sort forcément de la poche du contribuable. Rendre gratuit le transport collectif refonde une autre forme d'iniquité entre celles et ceux qui les utilisent fréquemment et les autres qui n'en ont que peu l'utilité. Il est toujours difficile de trouver le juste équilibre. La politique du transport peut évidemment évoluer. En réalité, le prix du billet ne couvre que 50% du prix réel du transport. Le compte mobilité dans la m2a est une bonne solution pour les usagers.

### ON TROUVE TOUT SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX.

Les problèmes de circulation sont très souvent évoqués, les ralentisseurs, celles et ceux qui en veulent et les autres qui les vilipendent. Celles et ceux qui se garent n'importe où sous prétexte qu'ils n'en ont pas pour longtemps et les autres qui sont coincés par ce geste d'incivilité.

On y trouve également des réclamations pour le désherbage de la commune et des cimetières. Une à deux personnes sont affectées à l'entretien des cimetières mais, en période où le soleil alterne avec la pluie, tout pousse plus vite et, au bout de quelques jours, il faut recommencer. C'est

la conséquence de l'interdiction des produits phytosanitaires. Toutefois, il convient de rappeler que, devant chez soi, devant son mur, sur le trottoir, chaque citoyen a l'obligation d'entretenir, dans certains cas ce sont même les bordures de trottoir qui sont concernées.

L'éclairage public : pour ou contre l'extinction entre 23 heures et 5 heures. Dernièrement, certains candélabres étaient allumés en journée, vague de protestation sur Facebook, plutôt que de se renseigner pour apprendre qu'il s'agissait à la base d'un acte de vandalisme.

Il fait chaud dans nos écoles, nous avons investi dans des ventilateurs depuis plusieurs années, nous avons installé des films anti-chaaleur sur les fenêtres. Nous travaillons sur les plantations pour rafraîchir et verdir les cours d'école. Le budget consacré aux écoles est conséquent chaque année.

Les commerces ferment au centre. Je le déplore comme vous mais, si nous avions tous été de bons clients, ils existeraient encore !

Enfin du positif lu sur Facebook, une proposition de se regrouper sur une même thématique pour adresser un message, même mieux, avoir un échange avec la municipalité. Je vous rappelle que la communication avec notre mairie est facile : <https://www.pfastatt.fr/nous-contacter>.

Je lis aussi la proposition de créer des réunions de quartier. Durant de nombreuses années, ces réunions ont eu lieu. Il en ressortait essentiellement des demandes portant sur la circulation, le reste sur de l'intérêt particulier et, souvent, il y avait autant d'avis que de présents. Cela étant, s'il y a une réelle demande, je suis preneur.

### L'INTÉRÊT COLLECTIF

Je ne suis pas « scotché » aux réseaux sociaux mais, parfois, je me sens l'envie de répondre en corrigeant les « fake news » et, en même temps, réprovoque la méthode dont ne peut profiter l'ensemble de la collectivité. L'élu reste redevable de l'intérêt collectif et communiquer sur les réseaux est très limitatif ou parfois à visée politique. Une conversation face à face est bien souvent plus utile. Par ailleurs, comme pour un ménage, le budget n'est pas un élastique, impossible de satisfaire toutes les demandes. Toutes les promesses qui iraient dans ce sens sont mensongères.

Si vous surfer sur les réseaux, choisissez la bonne vague !

Bien cordialement,

**Francis HILLMEYER**  
Maire de Pfastatt  
Député Honoraire



# MAIRIE Éclairage public



Depuis novembre 2022, la municipalité a opté pour une extinction de l'éclairage public de 23h00 à 5h00 pour l'ensemble des quartiers sauf exception ponctuelle.

Le résultat en matière d'économie de consommation est probant puisque, sur les 6 premiers mois de l'année 2023, nous avons enregistré une économie globale de 55%.

Bien entendu, cela ne nous empêche pas de moderniser les luminaires et les mâts vétustes en passant à des éclairages LED. Ainsi, le remplacement de certains points lumineux par des LED rue des Vosges et sur une partie de la rue de Richwiller a permis, comparativement à 2022 et sur la même période, de faire une économie de 72%. Pour 2023 et 2024, nous avons programmé un budget de 30.000€ par année pour la rénovation de l'éclairage public. Les rues concernées sont rue du Panorama, rue Verte et rue d'Illzach. Le passage au 100 % LED est un travail de longue haleine qui s'inscrit dans le plan pluriannuel d'investissement.

Pour le moment, le maillage de notre réseau électrique de l'éclairage public ne nous

permet pas d'éclairer les principaux axes (rue de la République et rue de Richwiller) et d'avoir le reste de la commune avec une plage d'extinction.

L'extinction durant une partie de la nuit a un rôle bénéfique sur la biodiversité. En effet, la lumière artificielle de la nuit a des conséquences sur tous les groupes biologiques, flore et faune et sur tous les milieux écologiques (terrestre, eau douce). Pour la faune, certaines espèces se dirigent grâce à la lumière naturelle de la nuit (ciel étoilé la nuit). Elles sont donc désorientées et leurrées par les éclairages artificiels, ce qui peut aller jusqu'à occasionner leur mort. D'autres espèces sont repoussées par la lumière (chauves-souris, rongeurs...). Par exemple, une route éclairée constituera une barrière infranchissable aux amphibiens en migration. Au final, la lumière artificielle perturbe les déplacements de la faune et fragmente les habitats.

Pour la flore, on connaît des effets directs, par exemple des arbres en ville ouvrent leurs bourgeons plus précocement et des effets indirects, par exemple l'impact de l'éclairage artificiel sur les espèces pollinisatrices, en particulier les insectes nocturnes, perturbe la reproduction, diminuant ainsi les services écosystémiques.

Il n'existe, à ce jour, aucune méthode de réduction de la pollution lumineuse permettant de concilier besoins et sécurité des usagers tout en protégeant à 100% la biodiversité. Au final, les progrès techniques et les mesures de bon sens devraient permettre d'allier au mieux les enjeux de biodiversité et les besoins humains.

**LEU Antoine**  
Conseiller Municipal Délégué

# Carte Pass'temps seniors 2024



La carte Pass'Temps Seniors favorisant l'accès à la culture et aux loisirs est proposée par la M2A (Mulhouse Alsace Agglomération) et la Ville de Pfaffstatt aux personnes de 65 ans et plus.

Elle donne droit à des entrées gratuites au Parc Zoologique et Botanique de Mulhouse, à des entrées gratuites dans les 8 piscines de l'agglomération, des

réductions à la Cité du Train, à l'Écomusée ou encore au cinéma et bien d'autres avantages.

Elle sera disponible à partir de mi-janvier 2024 à la Mairie.

Des permanences seront organisées sur plusieurs jours au sein de la Mairie.

Pour les personnes détentrices de la Carte Pass'Temps 2023, un courrier vous sera adressé afin de vous prévenir des dates et des horaires de permanences. Pour toutes les autres personnes souhaitant en bénéficier, les informations circuleront via Panneau/Pocket, les réseaux sociaux, la presse locale.

# Solidarité donneurs de sang 2023

Une date importante à retenir : l'Amicale des donneurs de sang organise sa dernière collecte de l'année 2023 le Mercredi 22 novembre de 15h30 à 19h (certainement) à la M.A.P. (Maison des Associations Pfaffstatt).

Lors de la collecte du 14 juin (journée mondiale des donneurs de sang), l'Amicale a, pour marquer cet événement, proposé une crêpe-partie afin de remercier tous les bénévoles (ravis de cette belle initiative), qui, par un acte citoyen, ont répondu aux besoins des patients. Malheureusement, ils sont de plus en plus nombreux.

Plus vous serez nombreux et réguliers à donner du sang, plus de vies seront sauvées !





# L'étrange Histoire d'un conte de Noël

## « Casse-Noisette » et le roi des souris

*Il était une fois...  
Un soir de Noël :*

Coucou  
C'est moi « PFASTOLIN » !

Si, si, vous me connaissez je suis le « PRINCE DES LUTINS » du marché de Noël de Pfastatt. Cette année, avec mes copines et mes copains, nous avons décidé de transférer notre 'Marché de Noël' vers la Ferme du Château.

Nouveaux décors, un espace plus grand et féerique. Des artisans pleins d'idées vous feront passer deux Week-ends de rêve.

Ah ! j'oubliais les « PARADE DE NOËL » :

samedi 25 Novembre et 2 Décembre 2023

Nous, petit peuple de LUTINS, rencontrerons nos cousins de Bavière « LES CASSE-NOISETTES ». Ils seront tous présents : le beau Prince Casse-Noisette et la Princesse Marie, le Prince d'Orgeat et la Fée des dragées en compagnie de l'Oncle Drosselmeyer, le magicien des automates, la horde des souris et leur Roi des Souris toujours aussi combattants et cherchant querelle aux soldats de plombs, polichinelle et autres jouets. Tout ce beau monde défilera aux saveurs musicales de Casse-Noisette de TCHAIKOVSKI. Une belle histoire en perspective et un conte pour nous, les Lutins et les petits enfants.

**Jean POZZO**  
Conseiller Municipal Délégué.

*Ces dates et lieux :*

### Marché de Noël 2023

#### FERME DU CHÂTEAU PFASTATT :

Vendredi 24 novembre (16h - 20h)  
Samedi 25 novembre (11h - 21h)  
Dimanche 26 novembre (11h - 19h)  
Vendredi 1<sup>er</sup> Décembre (16h - 20h)  
Samedi 2 décembre (11h - 21h)  
Dimanche 3 décembre (11h - 19h)

### Parade de Noël 2023

Samedi 25 novembre  
et 2 décembre 2023  
à partir de 18h

Départ : Rue de écoles  
Arrivée : La Ferme du Château  
(Marché de Noël)

Le circuit complet vous sera communiqué par voie de presse,  
site [pfastatt.fr](http://pfastatt.fr), PanneauPocket





## Cascatel des Corbières / Pfastatt – jumelage



Mais, outre l'aspect convivial, une cérémonie particulière en mémoire du maire (de 1983 à 2015) à l'origine du jumelage, André Cournède, s'est déroulée le dimanche 20 septembre. En effet, le conseil municipal de Cascatel a décidé de renommer une rue du nom du maire, aujourd'hui disparu. Ainsi la Grand Rue devient avenue André Cournède, passant devant la mairie. Il aura été le maire qui affronta le sinistre dévastateur des inondations de novembre 1999. Didier Casato, son successeur, rappela l'action courageuse de son prédécesseur, suivi de Laurent Cathala, maire de Créteil, ancien secrétaire d'état, député honoraire, et particulièrement ami d'enfance d'André Cournède. Ses propos furent suivis par ceux de Francis Hillmeyer, maire de Pfastatt et Député honoraire, Hervé Baro, Vice-Président du Département de l'Aude et André Hernandez, Président de la communauté de commune Région Lézignanaise Corbières en Minervois. Tous, unanimes, ont souligné les grandes qualités humaines et la générosité d'André Cournède. Le sinistre de 1999 est à l'origine du jumelage entre nos deux communes suite à l'aide apportée par Pfastatt, initiée par Serge Thierry, avec la complicité de Francis Hillmeyer.



Dans le cadre du jumelage et des liens d'amitiés créés entre les deux cités, une délégation de notre commune s'est rendue à Cascatel pour la fête du village. Cette fête revêt l'aspect des «Kilbe» d'antan dans notre région, avec la garantie de pouvoir le faire sous un ciel étoilé! Une grande réussite, grâce à la mobilisation du comité des fêtes, essentiellement constitué des jeunes du village. L'esprit villageois n'est pas une utopie dans l'Aude.

**Ginette Kenker**  
Adjointe à la communication

# ENVIRONNEMENT Concours des maisons fleuries 2023

Le Jury est passé dans les rues de notre ville le 3 août 2023 pour noter les réalisations fleuries des maisons, jardins et balcons des habitants qui se sont inscrits en mairie pour participer à ce concours.

Le jury du concours Maisons fleuries

## Conseil Municipal :

Agnès SISSELIN  
Thierry HARTMANN  
Antoine LEU

## Conseil des Sages :

Gilbert DURANTE  
Bernard KERLE  
Michel THOMAS



**Retraitée mairie :**  
Brigitte PELSER  
**Employée de mairie en charge  
des maisons fleuries :**  
Céline PERRIN

La photo du chariot est prise chez madame et monsieur SCHULTZ.  
Je remercie tous les participants pour leur investissement « fleuri » qui donne à notre ville un attrait doux et coloré.

**Agnès SISSELIN**  
Présidente du concours



## Voici le palmarès :

### 1<sup>ère</sup> catégorie : maison avec grand jardin

1<sup>er</sup> prix : KLOPFENSTEN Gaby  
2<sup>ème</sup> prix : SCHAEERER Marie-Claire  
2<sup>ème</sup> prix ex-aequo : SCHULTZ Michel  
3<sup>ème</sup> prix : MEYER Anne

### 2<sup>ème</sup> catégorie : maison avec petit jardin

1<sup>er</sup> prix : EBERLEN Maurice  
2<sup>ème</sup> prix : PARUSSOLO Pascal  
3<sup>ème</sup> prix : ZAESSINGER Robert

### 4<sup>ème</sup> catégorie : balcon et terrasse

1<sup>er</sup> prix : SNIETURA Romain  
2<sup>ème</sup> prix : MANNHEIM Monique  
3<sup>ème</sup> prix : BARCONNIERE Sandra

## Arbres remarquables

La commune souhaite, dans le cadre de l'élaboration du PLUi, procéder au recensement d'arbres remarquables. Avec les élus, nous allons étudier les arbres de la collectivité susceptibles d'être reconnus comme tels. Nous vous proposons également d'enregistrer les arbres de vos jardins qui pourraient être considérés comme des arbres remarquables et ainsi être préservés.

Pour information, peuvent être considérés comme arbres remarquables, ceux ayant au moins un de ces critères :

- Un âge avancé (paramètre important)

- Critères physiques
- La hauteur
- La circonférence
- Histoires et croyances
- Critères esthétiques (aspect tortueux, enlacé, rectitude, forme animale, arbre taillé originalement, couleurs, envergures...)

**Afin d'étudier conjointement votre demande, vous pouvez nous contacter par mail [mairie@pfastatt.fr](mailto:mairie@pfastatt.fr) ou par téléphone 03.89.52.88.30 / 03.89.51.28.88.**

**Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.**





# ANIMATIONS **A.P.C.F.** (Association Pfastatt-Château le Fehlacker)

## 9<sup>ème</sup> FÊTE DE LA BIÈRE À PFASTATT

L'APCF (Association Pfastatt Château Fehlacker), après le regret de ne pas avoir pu organiser la 21<sup>ème</sup> Fête de la Cerise au mois de Juin 2023 à cause des manifestations qui se chevauchaient, se réjouit de vous recevoir nombreux à sa 9<sup>ème</sup> FÊTE DE LA BIÈRE qui se déroulera le samedi 7 Octobre 2023 au Foyer Saint Maurice à Pfastatt dès 18h30. L'APCF est heureuse de pouvoir organiser cette manifestation sans l'apport d'aucune subvention. Une soirée pleine de surprises : un début de soirée dans une ambiance bavaroise avec un chanteur-musicien durant le repas puis les années 80/90 pour le reste de la soirée.

Des concours dotés de nombreux lots : celui du plus beau déguisement bavarois, suivi du concours de buveurs de bières (sans alcool) femmes puis hommes, l'élection de Miss Pfastatt 2024 et un défilé de mode, pour passer une agréable soirée.

La restauration : proposée sur réservation uniquement, Choucroute Alsacienne à 15€. Sans réservation : Hot-Dog, pâtisseries sur place sans oublier les bières artisanales, les Pfastattoises Blonde ou Ambrée.

Les recettes de la soirée seront reversées à la Ligue contre le cancer.

APCF est une association qui a du Cœur, Nous comptons sur vos réservations.

Venez nombreux pour passer une belle soirée tout en faisant une bonne action pour lutter contre le cancer.

Renseignements et réservations auprès du Président Daniel SENN : 06 16 31 79 48 ou par mail : senn-daniel@orange.fr

Par ailleurs, pour remercier ses membres bénévoles actifs durant la saison 2022/2023, le Président de l'APCF les a invités à déguster une pizza géante ; bonne humeur et motivation pour la saison à venir étaient de la partie. Un grand bravo et un grand merci aux bénévoles !

Daniel SENN



## Amicale de l'Âge d'Or

Le Président Daniel SENN a eu le plaisir de remettre un nouvel ordinateur à l'excellente secrétaire de l'association, Séraphine.

L'amicale de l'âge d'or est encore et toujours dynamique, grâce à ses membres désireux de participer à plus d'ateliers et de rencontres festives.

En effet, le samedi 2 septembre 2023, l'Amicale proposait ses portes ouvertes à la MAP. L'ensemble du Comité d'Administration et les animateurs ont présenté aux anciens et nouveaux membres tous les ateliers tels que : Informatique, Photographie, Bricolage, Culinaire, Anglais, Danse Country, Gym douce, Qi Gong, Danse Flamenco, Jeux de cartes et de société, Conférences et Information, Excursions, Balades et randonnées

Les membres présents ont reçu le

programme de l'année. Des conférences d'informations sur plusieurs thèmes tels que la santé, l'alimentation, la gestion du patrimoine, le juridique et la sécurité ainsi que des cours sur le thème self défense font partie des nouveautés.

La journée du Forum est, encore une fois, une réussite avec beaucoup de nouvelles inscriptions pour la saison 2023/2024.

Notre association permet les rencontres et le partage de bons moments culturels, sportifs ou festifs. De plus, elle permet de lutter contre l'isolement, c'est pourquoi elle est ouverte à toutes et à tous.

Nous sommes à la recherche de nouveaux animateurs, quelle que soit leur passion, afin de proposer toujours plus d'ateliers à nos

membres très actifs.

Nous souhaitons à l'ensemble des membres une belle année au sein de notre association, riche en échanges et en partages.

Moment important : **l'Assemblée Générale se déroulera le samedi 21 octobre à 14h00 à la MAP.**

Pour toute inscription ou tout renseignement :

Séraphine MAUCIERI, secrétaire :  
06 60 16 94 50  
agedor.secretaire@gmail.com

Daniel SENN, président :  
06 16 31 79 48  
senn-daniel@orange.fr





## Accueil et Loisirs

Le 6 juin 2023, Accueil et Loisirs a organisé son excursion annuelle à Luxeuil-les-Bains en Haute-Saône aux portes du Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges et du plateau des 1000 étangs.

Journée bien remplie avec la visite de l'Ecclesia, site archéologique St Martin ouvert en 2021, d'une surface de 700 m<sup>2</sup>, 150 sarcophages, tombes maçonnées, mausolée et une basilique funéraire paléochrétienne. Une visite nous

attendait à l'établissement DAVAL où les participants ont découvert le séchoir à jambon et profité d'une dégustation sur place. Il s'agit de fabrications artisanales provenant de petits éleveurs vosgiens et haut-saônois.

Après le repas pris en commun, une escapade nous a emmené dans le parc à l'anglaise "La Cude" où nous avons pu découvrir 600 variétés d'arbres et 350 essences différentes à Mailleroncourt-

Charette. Puis retour vers Pfastatt après avoir passé une excellente journée.

Nos diverses activités sportives, culturelles et culinaires ont repris au mois de Septembre. La porte est ouverte à tous, chaque mardi, au 1er étage de l'ESCAL' à partir de 14 h. Vous pouvez vous procurer le programme des activités.

**Pierrette BAUDIN**



## Association Concorde 73



L'Association CONCORDE 73 a eu une année 2023 riche en occupations et en événements. En effet, après avoir effectué des travaux importants dans leur foyer, les aviculteurs ont pu organiser leur inauguration qui a eu lieu les 8 et 9 Juillet 2023. L'ensemble des invités a salué l'implication des bénévoles pour tous les travaux réalisés, sans oublier la participation des services techniques de la Mairie. La journée du 8 juillet était animée par l'UMP (Union Musicale de Pfastatt) avec sa vingtaine de musiciens. La bonne ambiance et la convivialité étaient de mise comme d'habitude. Des grillades et boissons

étaient proposées par les bénévoles. L'association a organisé la buvette du bal du 13 juillet, le public était au rendez-vous et pouvait y acheter sandwiches, merguez, saucisse blanche, frites et consommer boissons, jus de fruits, eau etc..., le tout servi par les membres bénévoles dans la bonne humeur qui les caractérise. Cette soirée a été exceptionnelle, le temps était de la partie ainsi que la bonne humeur du public, une musique adaptée à l'évènement et un très beau feu d'artifice en final.

Enfin, pour clore notre année 2023 et pour fêter pleinement ses 50 ans, l'association CONCORDE 73 organise cette année son Salon des animaux de la Basse-cour qui accueillera au Cossec de Pfastatt, exceptionnellement, le championnat de France des éleveurs sélectionneurs de lapins nains et la participation du groupement Mulhouse Ville, le samedi 7 Octobre 2023

de 9 h à 18 h et le dimanche 8 Octobre 2023 de 9 h à 16 h.

C'est avec plaisir que les membres de l'association vous accueilleront pour ce moment convivial et chaleureux ainsi que tous les éleveurs qui participent à cette exposition.

Si vous souhaitez diner le samedi soir avec

PLANET MUSIC et/ou déjeuner le dimanche midi, merci de bien vouloir contacter pour toute réservation : [concorde73pfastatt@gmail.com](mailto:concorde73pfastatt@gmail.com) ou téléphone : 07 82 16 68 65.

**Françoise KOERNER**  
Secrétaire



# La Bobine

## ENFANCE

### ACCUEIL DE LOISIRS DES VACANCES D'ÉTÉ (juillet 2023)

Les vacances d'été en quelques chiffres : 263 inscriptions et 179 enfants présents chaque jour : 25 professionnels de l'animation ont animé et encadré les petits vacanciers : 3 thématiques : bienvenue au mini club, bienvenue au Far West, Willkommen im Elsass, 10 sorties différentes à la journée : 1 séjour nature à Sondernach du lundi 10 au jeudi 13 juillet 2023 avec 15 enfants.

Semaine artistique du 28 août au 1er septembre

56 enfants de 3 à 13 ans ont pu participer à une semaine artistique et découvrir en matinée plusieurs styles de danse : danse



## JEUNESSE

### VACANCES D'ÉTÉ

Le pôle jeunesse a fait le plein d'activités sportives et de sorties culturelles cet été : 10-13 ans : piscine, randonnée et luge d'été au Markstein, accrobranche, trampoline parc, Olympiades d'été, Fort Boyard, sortie vélos, atelier art du cirque, sculpture et peinture artistique et 2 nuitées en camping de Burnhaupt-le-Haut.

**14-17 ans :** moving-park, balade en trottinette dans la forêt, laser-game, soirée dans un labyrinthe, piscines de l'illberg et de Munster, Rulantica, atelier cuisine pour apprendre à équilibrer ses repas, sorties culturelles et patrimoine à Colmar et Strasbourg, fresque au collège.

**Marseille Culture :** Un groupe d'une douzaine d'adolescents de 14 à 17 ans a découvert à pied le patrimoine culturel de la cité phocéenne (pas moins de 91 000 pas/ 5 jours, 86 étages, au total 63 km). Au programme : la visite du Vieux-Port, de la plage des Catalans, de Notre Dame de la Garde, de l'Île du Frioul, du Mucem et du Stade Vélodrome.

Au détour des petites ruelles, ils ont également pu apprécier des plats de différentes cuisines traditionnelles (africain, japonais, pakistanais, italien, thaïlandais et mexicain) Selon les retours des jeunes et des parents, un séjour « incroyable » avec une bonne cohésion de groupe qui a permis de vivre de précieux et inoubliables moments





## FAMILLE

### **PARTIR EN VACANCES AVEC LA BOBINE: de quoi se déconnecter et se ressourcer !**

Ce séjour en famille s'est déroulé du 8 au 15 juillet 2023, dans le Doubs. Les familles étaient logées en mobil-homes dans un camping « le Bois de Reveuge », 8 familles dont 8 adultes et 19 enfants. Des liens se créent autour des animations : balades en vélo, canoë-kayak, pédalos, tir à l'arc, minigolf, karaoké...

Ce projet a été élaboré avec la

participation active des familles, notamment par des actions d'autofinancement. Les familles sont très reconnaissantes d'avoir eu la chance de pouvoir partir en vacances et elles gardent des souvenirs inoubliables de ce séjour.

**L'accueil de loisirs familles** a accueilli 8 familles, soit 8 adultes et 16 enfants autour d'activités culturelles et de la nature pour les familles de Pfastatt. Le programme des sorties a été élaboré avec les besoins et attentes exprimés par les familles lors de réunions,

d'échanges : un besoin d'évasion, de découverte de la région et de nouveaux lieux a été exprimé. Les parents souhaitent passer du temps avec leur enfants en dehors du cadre quotidien.

### **PROJET ROUES - LIBRES**

Apprenez à vous déplacer à vélo en partenariat avec la mairie de Pfastatt. Une activité réservée aux femmes qui ne savent pas faire de vélo ou qui veulent se sentir plus à l'aise à vélo. Renseignements auprès du pôle famille de La Bobine.



## ENSEIGNEMENTS ARTISTIQUES ET ACTIVITÉS DE BIEN-ÊTRE ET SANTÉ

### **Danse talons (Heels) avec Florian BULIANI**

Vendredi de 20h30 à 22h (adultes)

### **Dance-hall avec Daisy Kizomba**

Mardi de 19h à 20h30 et de 20h30 à 22h (adultes)

### **Danse contemporaine avec Manon Herbert**

Mercredi de 17h-18h (9-13 ans)  
18h-19h (14-17 ans)  
19h-20h (adultes)



### **Cabaret avec Liliane Taglang**

Lundi de 19h30 à 20h30 (adultes)

### **Danse indienne avec Bollywood avec Aurélie Oudiette**

Mercredi de 18h30-20h (ados-adultes)

### **Street jazz avec Florian Buliani**

Vendredi de 18h-19h (enfants)  
19h-20h30 (ados-adultes)

### **Hip Hop avec Marion Kolodziejzak**

Vendredi de 18h-19h (9-17 ans)  
19h-20h (adultes)

### **Danse Classique avec Claire Hinterberger**

Mercredi de 13h45-14h30 (4-6 ans)  
14h30-15h30 (7-9 ans)  
15h30-16h45 (10 ans et +)

### **Modern Jazz avec Nicole Weber**

Jeudi de 17h-18h (5-ans)  
18h-19h (8-13 ans)  
19h-20h30 (13-17 ans)



## AGENDA

### **LES ACTIONS DE SOUTIEN À LA PARENTALITÉ CONTINUENT ...**

**CAFE DES PARENTS** : rendez-vous à ne pas manquer !

- Vendredi 6 octobre 2023 à L'îlot Môme.  
- Vendredi 13 octobre 2023 à Récré ô Môme.

Thème : « Egalité filles-garçons : même éducation ? » Animé par Emmanuelle HOLDER

### **RECRE FAMILLE**

Atelier parents/ enfants tous les jeudis de 9h à 11 sur le site du périscolaire, à L'îlot Môme. Massages bébés proposés et animés par Barbara ABEL.

### **LOISIRS DES FAMILLES**

Nous proposons un programme d'activités en famille, deux mercredis par mois, sur inscription de 14 h à 17h à Récré ô Môme, rue de la Berge à Pfastatt.

Les rendez-vous des vacances de la Toussaint du pôle famille

Olympiades des révisions : trois jours pendant les vacances scolaires, accompagnement scolaire des enfants de CP au CM2 dans la réalisation des devoirs et des révisions.

Jeux en famille : Fêtons Halloween en famille le mercredi 25 octobre 2023.

Excursion familiale : vendredi 27 octobre 2023 « Contes et les Légendes d'Automne » à l'Ecomusée d'Alsace, transport en bus et sur inscription.

### **ACTUALITÉS, INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS**

### **ACCUEIL DE LOISIRS DES VACANCES DE LA TOUSSAINT DU 23 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 2023**

Informations et inscriptions à partir du 16 octobre 2023 au secrétariat de la Bobine au 03.89.62.54.54 (uniquement sur rendez-vous).

Retrouvez toutes les actualités de la Bobine et les informations concernant les programmes de nos différents pôles sur notre site internet [www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org) et sur nos réseaux sociaux Facebook et Instagram.

Formation « Accompagnement vers la transition écologique »

Tout le personnel de La Bobine a suivi cette année, en lien avec le Moulin nature de Lutterbach, une formation écocitoyenne afin d'acquérir des compétences en matière de transition écologique.

Les bonnes pratiques et les techniques que nous essayons de relayer auprès de nos publics dans une démarche éco-responsable au travers d'ateliers et d'animations tels un jardin participatif, des ateliers culinaires à destination des adolescents pour apprendre à manger équilibré, une sensibilisation à la nature comme alternative aux écrans et à la sédentarité.

Une charte éco-manifestation est également en réflexion pour nos événements culturels.



## La ferme récolte les pommes et prépare la saison prochaine



**La récolte :** la première vraie cueillette des pommes, somme toute encore modeste, a débuté mi-août au verger. Il faut, pour la

première fois, venir à la récolte avec le tracteur et les containers.

La qualité des pommes est très correcte, le calibre de certaines pommes un peu petit du fait des chaleurs de cet été. Les premières pommes Gerlinde, Réтина et Rubinola sont très juteuses et sucrées, elles ont pris place depuis quelques semaines au magasin de la ferme. Pour les deux dernières variétés les Topaz et Red Topaz, il faudra attendre encore quelques semaines.

Pour les autres fruits printaniers, cerises, pêches et nectarines, la récolte a été encore très parcellaire. La mise en place des bougies

contre le gel dans la parcelle d'abricotiers a permis de sauver une partie de la récolte.

**Préparation de la saison prochaine :** la plantation des fraisiers a eu lieu fin août. Plus de 20.000 nouveaux fraisiers s'ajoutent à ceux plantés l'année dernière. Les corbeaux continuent d'être « les bêtes noires » des jardiniers : ils arrachent les plants de fraisiers fraîchement plantés dans l'espoir de trouver un ver dans le trou de la bâche plastique ou percent le tuyau d'arrosage goutte à goutte.

**À la mini-ferme,** il faut aussi préparer la rentrée. Quelques classes ont déjà pris place sur le calendrier pour la visite de la mini-ferme, du verger et du maraîchage.

**Si le contact avec les enfants mais aussi avec la nature vous intéresse, vous serez les bienvenus pour aider à l'encadrement des visites pour les enfants avec la petite équipe de l'association.**

Pour les vrais aviculteurs, la saison des couvaisons est terminée depuis longtemps. Mais, chez nous, deux poules ont la bonne idée de rester sur les nids, ce qui nous permet d'espérer quelques poussins prochainement. Pipelette, notre brebis, après une séance de tonte un peu laborieuse qui l'avait rendue toute menue, retrouve une toison touffue qui va lui permettre de passer un hiver bien au chaud.

Les hirondelles ont apprécié l'hospitalité des nids et la proximité des animaux : nous avons pu voir évoluer 6 couvées de 4 à 5 oisillons chacune avant leur premier envol, au plus grand plaisir des enfants. Espérons qu'elles auront enregistré l'adresse des abris des animaux dans leur GPS pour que nous puissions les revoir l'année prochaine.

David BURDLOFF / Robert ROSSIN

## Une ruche pédagogique à la Ferme du Château!

Après un chantier qui avait débuté en 2022, un joli local apicole et une ruche pédagogique ont été inaugurés le samedi 20 Mai 2023 au sein de la Ferme du Château.



En présence de nombreux officiels et d'un public enthousiaste, le résultat de ce travail a été dévoilé.

Porté par le soutien de la Collectivité européenne d'Alsace et de la Mairie de Pfstatt, ce beau projet est le fruit d'une idée qui avait germé dans l'esprit du Gérant M.

Timothée ROTHGERBER et du Président de l'association Rucher Ecole Sud Alsace (RéSA) de Brunstatt, M. Claude BRODHAG. En effet, les vergers et les cultures de la Ferme accueillent depuis 2020 des ruches mises en place par le RéSA et suivies de près par M. Alain LAMARE, apiculteur dédié et tout dévoué à la cause des butineuses.

Aidé par les bénévoles du RéSA et par son entourage, Alain LAMARE a imaginé et conçu ce local qui est l'abri idéal de la ruche

pédagogique à vocation de sensibilisation du grand public, des groupes scolaires et tout autre groupe. Le binôme Elizabeth / Alain intervient également dans les écoles pour la partie théorique.

Cette nouvelle activité proposée par le RéSA s'inscrit dans la continuité des visites de la mini-ferme et des vergers initiées par l'Association Les Amis de la Ferme avec le succès que chacun connaît depuis la renaissance de la Ferme du Château.



Indispensables au bon épanouissement des cultures (fraises, courgettes, aubergines, tomates...) et des nombreux arbres fruitiers du verger, les abeilles subissent les changements climatiques ainsi que des conditions difficiles et il est important de les encourager et de les protéger en leur fournissant un environnement propice à la récolte de pollen et au bon fonctionnement de la ruche.

Pour tout comprendre et découvrir ce que les abeilles ont à nous apprendre, n'hésitez pas à prendre contact :

Par mail : virginie@fermeduchateau Pfstatt.fr  
Par téléphone : 06 06 79 89 83 Alain LAMARE

Virginie RENCK  
La Ferme du Château



# SPORT Football Club Pfastatt 1926

Les vacances d'été ont été studieuses au FC Pfastatt qui a accueilli une trentaine d'enfants durant son stage de la Pfastatt Academy. Au programme, des séances d'entraînements mais pas que ! En effet, nos jeunes ont pu rencontrer une joueuse évoluant en division 2, s'initier au cécifoot et même bénéficier d'une animation sur les premiers secours grâce à l'intervention des pompiers de la ville de Pfastatt.

Après une pause bien méritée, les entraînements des équipes Seniors et jeunes de nos sections féminines et masculines ont repris le chemin des terrains depuis plusieurs semaines,

préparant ainsi la saison à venir. Si vous souhaitez faire partie de l'aventure et intégrer un club structuré avec de belles valeurs, rejoignez-nous en nous contactant via Facebook sur le compte FC 1926 Pfastatt, nous vous accueillerons avec grand plaisir.

Notre club a ouvert la saison avec son traditionnel tournoi de rentrée réunissant les catégories U13 et U11 des sections féminines et masculines où nos joueuses et joueurs ont offert du beau jeu à tous les spectateurs venus les encourager. Nous leur souhaitons beaucoup de réussite pour la saison à venir.

**Aurore GALVEZ**



# Pétanque Club Pfastatt

Depuis le 1er janvier 2023, le Pétanque Club Pfastatt a organisé 3 repas en salle (janvier, mars, avril) pour permettre aux membres de garder un contact pendant la période hivernale, à leur plus grand bonheur. Dès les premiers beaux jours, les joueurs se sont retrouvés sur les terrains pour organiser des doublettes et triplètes durant la semaine.

Deux challenges ont été organisés, le 21 mai 2023, le challenge WELLER et le 25 juin 2023, le challenge KOERNER, challenge inter-associations, qui a réuni cette année 18 triplètes, représentant 6 associations pfastattoises et la famille de Serge KOERNER. 80 repas ont été

servis dans une ambiance conviviale et avec bonne humeur.

Le Pétanque Club Pfastatt a également organisé la grande buvette du Marché aux Puces de Pfastatt, le 1er Juillet 2023. Les membres du club tenaient les différents stands : grillades, barnum boisson, repas, caisse centrale, dans la bonne humeur habituelle qui caractérise le club.

Le tournoi du 23 juillet 2023 comptait 20 doublettes et 68 repas autour d'un cochon de lait grillé sur place. Très belle journée qui s'est terminée autour de grillades en fin de soirée.

La saison continue avec les tournois d'août, septembre et, si le temps le permet, octobre qui seront de joyeux

moments en perspective.

Rappelons également que le P.C.P. organise, à compter du mois de juin, les vendredis Party à partir de 18 h. Cela permet aux membres de se retrouver autour de grillades pour un moment d'échange et de partage en toute convivialité.

C'est avec plaisir que nous accueillons de nouveaux membres sur cette activité Loisir. Nos terrains situés en face du COSEC à Pfastatt sont ouverts tous les jours de 14 h à 18 h. Si vous souhaitez nous rejoindre, vous pouvez contacter :

**Président Jean-Luc DELCOURT -  
Secrétaire Cynthia DELCOURT**  
[petanque.clubpfastatt@gmail.com](mailto:petanque.clubpfastatt@gmail.com)





## GR Espérance Envie de bouger?

Pour les enfants de 6 à 12 ans et plus, l'Espérance Pfastatt propose des cours «loisir» d'initiation à la gymnastique rythmique pour découvrir cette belle discipline olympique, bouger, prendre du plaisir et vivre des moments avec d'autres.

Notre entraîneur Marie se tient à votre disposition. N'hésitez pas à l'appeler pour connaître tous les détails en fonction de l'âge de votre/vos enfants : 07.72.32.40.53.

Et si vous êtes des adultes, venez donc

bouger avec nous pour vous maintenir en forme !

Depuis plusieurs années, des cours de Gymnastique Adultes sont proposés. Ils visent à améliorer la condition physique générale, la coordination, l'agilité et l'équilibre, la tonicité et l'élasticité musculaire, le souffle et l'endurance...car la santé c'est du sérieux !

Marie sera également ravie de vous accueillir pour des séances consacrées :

- À bouger : cela permet d'améliorer son

bien-être physique et psychique, maintenir sa forme et sa santé.

- À « soi » : loin des contraintes de la vie sédentaire, du stress, de la fatigue, des difficultés du travail, de la famille, des transports...

- Et conviviales : un travail toujours dans la bonne humeur mais sérieux.

Cette activité de loisir, où chacun évolue selon ses capacités et ses objectifs, comprend un échauffement, des exercices à dominante cardio-vasculaire, du renforcement musculaire, des exercices

de gainage et des étirements... Le tout se déroule en musique avec l'utilisation ou non de matériels adaptés.

Alors, convaincus ? Si vous voulez tester et si vous souhaitez vous inscrire, nous vous attendons lors des cours Form+ qui se déroulent :

**Mardi : De 12h15 à 13h**  
**Mercredi : De 19h15 à 20h15**

**Tous les cours ont lieu à la salle spécialisée de GR : 16, rue André LICHTLE à PFASTATT**

## Léna entre dans la cour des grands

Après avoir été championne de France «Avenir» en 2017 puis championne de France « Espoir » en 2019, Léna KIEFFER, qui s'entraîne au pôle Espoir de Strasbourg depuis 3 ans, a décroché le titre de championne de France Junior lors du championnat de France Elite qui s'est déroulé à Mulhouse, fin mai. Ce dernier résultat lui a permis de faire son entrée en Equipe de France junior, avec la possibilité de participer aux Championnats du Monde Junior, et, ce, à condition de faire des minimas de notes lors du Championnat de France (entre 25 et 26 de note par engin), ce qu'elle a réalisé brillamment à Mulhouse. C'est début juin qu'elle s'est donc envolée à CLUJ-NAPOCA, en Roumanie, pour faire ses premières armes en international accompagnée d'Elise KNEPFLER de Strasbourg GRS. Si ce n'était que la 2ème édition de ces Championnats du Monde

Junior, les deux alsaciennes avaient de grands objectifs, en particulier au niveau des notes pour bien figurer dans la hiérarchie mondiale.

Même si la pression était grande, Léna a bien rempli son contrat en réalisant deux passages (aux massues et au ruban) quasi sans faute, ce qui lui a permis de décrocher les notes de 24,900, et 24,300. Bien que ces totaux soient un peu en dessous de ses espérances, c'est un très bon niveau pour des prestations internationales. En effet, ces notes lui permettent de se classer 25ème aux massues et 26ème au ruban sur plus de 60 participantes venues de 37 pays.

Cette première expérience représente, pour Léna qui sera encore junior, un bon tremplin pour les Euro junior l'année prochaine et pour l'entrée dans la catégorie sénior l'année suivante. Enfin, cela lui a surtout

permis de mesurer le chemin à parcourir pour figurer dans le Top 10 mondial.

Elle part donc plus motivée que jamais pour une nouvelle saison, sa dernière en catégorie junior.

**Lucille LENNER**  
Conseillère Municipale Déléguée





# Changement de Président au Handball Club PFASTATT

Lors de l'Assemblée Générale du 24 juin 2023, André MENY, Président du club depuis 2008, a souhaité se retirer du Comité du Club, après 43 ans de bons et loyaux services.

Présent dès la création du Club en 1980, André MENY a occupé de nombreux postes au sein du club, notamment le poste de trésorier, de par son métier. Il a occupé le poste d'entraîneur pendant plusieurs saisons consécutives : de 1998 à 2007. C'est en 2008 qu'il est élu Président du club. Par la force des choses, il a également dû reprendre le poste d'entraîneur pour les saisons 2021/2022 et 2022/2023.

Passionné et engagé, André MENY a inculqué ses propres valeurs à bon nombre de jeunes joueurs. Son épouse, Gaby (ancienne handballeuse dans la belle

période dans les années 1980 du club de Kingersheim), avait repris le poste de secrétaire en 1999. Elle est actuellement trésorière de l'association. Leurs 5 enfants sont tous passés par le club... c'est dire si le handball est prépondérant dans la famille.

Depuis une dizaine d'année, André MENY a été secondé par Yannick DRIVOT, son bras droit. Il n'est pas rare de voir les deux acolytes ensemble lors de soirées organisées par les associations locales de la commune.

Yannick DRIVOT a intégré le club en 1990 (à l'âge de 6 ans) en catégorie « poussins » aux côtés de Frédéric, le fils aîné d'André et Gaby MENY, et passe toute sa carrière au club. À 17 ans, il encadre avec Frédéric la catégorie -12 ans du club. Il se lance alors dans une formation de cadre et devient animateur fédéral. Pendant plusieurs

années, il encadre de nombreuses équipes de jeunes.

En juin 2004, il rejoint l'équipe du Comité du Club et devient secrétaire et correspondant pendant 17 années. Il travaille aux côtés du couple MENY pendant toutes ces années. Fin d'année 2007, à l'âge de 23 ans, il reprend l'encadrement des équipes séniors suite au départ inopiné d'un nouvel entraîneur qui devait remplacer André MENY. Yannick DRIVOT assume ce poste pendant plusieurs années, et décide de cesser après une dernière saison assez compliquée.

C'est dans son discours émouvant lors de l'Assemblée Générale en juin 2023, qu'André MENY a annoncé, après 43 années passées au sein du club, souhaiter « rendre son tablier » et laisser la place à Yannick DRIVOT, qui devient donc Président



du club. En tant que Nouveau Président, Yannick DRIVOT espère pouvoir continuer sur la lancée et tenter de maintenir le club à Pfastatt.

Pour la saison 2023/2024, le club recherche activement des joueurs séniors, afin de pouvoir étoffer l'effectif.

Si vous êtes intéressés par la pratique du handball, n'hésitez pas à appeler notre secrétaire, Olivier MULLER, au 06.06.58.84.98 ou par mail : blanchi68@hotmail.fr

**Yannick DRIVOT**  
Président HBC PFASTATT

## Karaté-Do

Les cours ont repris au club Karaté Do de Pfastatt.

Ils sont mixtes et s'adressent aussi bien aux jeunes qu'aux adultes, pratiquants sportifs, de loisirs ou de détente.

Les sessions hebdomadaires, encadrées par Me Paul Tschaen, professeur diplômé d'Etat BEE2, assisté par Christophe Schaerer, diplômé Instructeur Fédéral (D.I.F.), se dérouleront dans la salle des arts martiaux du Cosoc de Pfastatt, 14 rue André Lichtle, suivant les niveaux et la disponibilité des personnes intéressées :

- le mercredi de 14h00 à 15h00 : initiation-karaté enfants de 4 à 6 ans
- le jeudi de 18h00 à 19h30 : karaté enfants 8 à 11 ans
- le samedi de 14h00 à 16h00 : ados plus de 11 ans et adultes
- le samedi de 16h00 à 17h00 : confirmés révision CN

Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner à Paul Tschaen (03.89.39.79.40) ou au secrétariat (06 83 11 78 90).

Les inscriptions se feront au début des séances.

Un questionnaire de santé sera à remplir avant toute délivrance de licence ou un certificat de non contre-indication à la pratique du karaté le cas échéant est obligatoire.

**Paul TSCHAEN**



## DOSSIER SPÉCIAL

## École de Musique Espérance

**Mot du Maire, Francis Hillmeyer,  
député honoraire**

« Sans la musique, la vie serait une erreur » écrivait Friedrich Nietzsche au 19<sup>e</sup> siècle. La musique traverse les siècles, les générations, se mue, se transforme, change de sonorité avec les instruments nouveaux mais reste « la Musique », celle qui parle aux sens, à la vie. D'ailleurs, qui pratique la musique se rend bien compte que ce moment de partage permet d'échapper aux soucis du quotidien, de s'évader et de ne penser qu'à l'instant musical pré-

sent. Certes, nous ne sommes pas égaux devant la musique mais toutes et tous peuvent la pratiquer. Pour cela, il nous faut des professeurs, pédagogues et très patients. C'est le cas à l'école de Musique Espérance. Avec eux, continuons sur le chemin de la vie à rythmer tous les instants en musique, quel que soit l'instrument que nous chérissons. Loin des clichés, l'accordéon est cet instrument autant à l'aise dans le folklore que dans le classique, le jazz, la musique populaire et toutes les musiques qui se l'approprient !

**Mot du président Henri Boerlen**

Dans notre société de plus en plus individualiste, il est réconfortant de constater toute l'énergie déployée dans un esprit de convivialité et de solidarité. La vie associative est d'une importance capitale. En ces temps difficiles, grand nombre d'associations cherchent à survivre ;

leur pérennité dépend bien sûr de l'investissement de ses membres mais aussi de sa reconnaissance au sein d'une collectivité. Nous pouvons compter sur le soutien immuable de la ville de Pfastatt et je remercie publiquement M. le député-maire honoraire Francis Hillmeyer, ainsi que toutes les personnes qui participent au rayonnement de notre belle école de musique.

Gardant certainement l'esprit sportif de l'association-support de nos débuts, nous travaillons en petite équipe solidaire, un esprit « famille » et traversons ensemble des joies multiples tout comme les difficultés que l'actualité nous impose. Notre entente et notre convivialité nous assurent non seulement des liens proches mais nous garantissent aussi une gestion saine de l'école. Ainsi, j'adresse mes remerciements à toute l'équipe qui m'entoure pour son dynamisme, sa disponibilité et ses compétences. Sans l'engagement bénévole de nos membres et sans leur dynamique de fer, aucun projet viable ne pourrait se concrétiser. Mes remerciements vont également aux familles et leurs enfants pour la confiance indéfectible qu'ils nous accordent.

## Rétrospective sur 30 années

## d'existence...



Andrzej Rytwinski et Christine Kohler

Ce n'est pas un secret, Christine Kohler et Andrzej Rytwinski forment un tandem complémentaire de professeurs et un couple à la ville. Ils se sont connus quand Christine s'est rendue en Pologne pour ses études instrumentales et universitaires-doctorales. Formé auprès de professeurs de

grand renom, diplômé de la prestigieuse Académie de musique F. Chopin de Varsovie, Andrzej est un homme de scène et joue dans bon nombre de formations. Ensemble, ils forment un duo complémentaire pour les élèves qu'ils se partagent en fonction des besoins et des projets.



## Les grandes étapes

### *Que retenir de toutes ces années ?*

L'école de musique Espérance est une école de vie où chacun vient pour apprendre et donner. Une école du « faire » et de « se faire » plaisir, un lieu d'expression et d'échanges qui permet de partager notre passion commune, une école enfin qui nous permet de défendre nos valeurs et notre culture.

Retracer trois décennies, cela représente une somme considérable de souvenirs partagés par de très nombreuses familles pfastattoises comme de la proche région, trois décennies qui nous ont offert de belles rencontres, de beaux échanges, une grande ouverture vers un large public. Nous mesurons le chemin parcouru, les centaines d'élèves rencontrés, les multitudes de prestations données, les objectifs que nous nous sommes fixés et les projets menés chaque année ! Une longue et fructueuse collaboration qui permet le fonctionnement et le bon déroulement de notre l'école. Nous sommes et restons convaincus : le milieu associatif est le meilleur lieu d'apprentissage, « une école de la vie » et ce, quelle que soit la discipline enseignée.

Un anniversaire, c'est l'occasion de faire un bilan, de fixer par écrit notre mémoire et de se projeter dans l'avenir. Avec ses lots d'événements, de participations thématiques (Téléthon, lutte contre la mucoviscidose, Musiciens sans frontières/Ukraine, etc.), ses difficultés (déménagements, confinements, incendie) et ses moments heureux, notre école de mu-

sique est véritablement une grande famille, un lieu de convivialité où nous pouvons compter les uns sur les autres tout en partageant nos expériences au fil des ans. Notre école s'est enrichie, démarquée et imposée grâce à une équipe pédagogique qui travaille en pleine « harmonie » et qui se dote d'un dynamisme et d'une volonté de « véhiculer un art » positivement.

Fondateurs motivés et dynamiques dès le tout début, sans aucune prétention si ce n'est celle d'avoir le souci constant de persévérer, notre rôle apparaît aujourd'hui bien modeste en comparaison de la motivation, du répondant, de la disponibilité et du soutien indéfectible de toutes les personnes intervenues ou intervenant encore au sein de notre école de musique Espérance. Qu'elles en soient vivement remerciées !

Toutes ces années nous ont permis l'apprentissage, la gestion, la maîtrise de situations variées imposant à la fois modestie, fermeté et persévérance. L'apprentissage de la musique permet de se construire, contribue à l'épanouissement personnel mais nous apprend surtout à mieux vivre ensemble !

## Historique

Pour permettre à chacun de mieux comprendre le fonctionnement de cette école et afin d'éviter toute confusion, retraçons brièvement les principales étapes du rôle de la musique au sein de l'Espérance. Ne soyons pas choqués par ce lieu, n'entendons ni paradoxe, ni originalité car rappelons que jadis les gymnastes se déplaçaient accompagnés d'une clique ou d'une fanfare locale ! Évoluant au cours du siècle, cette « partie » de l'Espérance fut très longtemps représentée sous forme de section musicale (dirigée successivement par messieurs Riss, Martin, Zumkeller, Biondi). Partageant une passion commune, celle de l'accordéon, ces personnes respectives vivront des moments forts au sein de la société.

**« Espérance : Entrevoir comme probable la réalisation d'une chose », l'école de musique porte bien son nom...**

Attachée à sa ville d'origine, membre active de l'Espérance depuis son plus jeune âge, c'est en concertation avec le comité de l'Espérance que C. Kohler expose, en 1993, son projet d'école à Mr André.Lichtlé, maire de Pfastatt. Un entretien très convivial et constructif, un maire ouvert et à l'écoute qui conclut son entretien ainsi: « Démarrez, vous avez ma confiance et mon feu vert, je verrai ce que je peux faire pour vous aider ».



Stage d'été - Ventron (1999)

Lancée en octobre 1993, l'école de musique est officiellement créée en janvier 1994 et compte une trentaine d'élèves. Bien que discrète, l'école ouverte s'étoffe rapidement.

Tous les cours sont assurés en suivant les réglementations mises en vigueur par le département. Y sont assurés des cours d'éveil musical (4-6 ans) et d'éveil instrumental (6-7 ans) combinant jeu, découverte, imagination et créativité musicale. Les instruments enseignés (débutants, avancés, adultes) sont le piano, les claviers et tout particulièrement l'accordéon. Son enseignement est certes une manière de conserver un patrimoine



Remise diplômes (2005)

régional et national mais c'est aussi une manière de découvrir un instrument loin d'être désuet, bien à l'écart des idées préconçues du fameux « piano du pauvre ».

Dès 1995, la signature d'une convention avec le conservatoire de musique de Mulhouse permettra à certains élèves de bénéficier, en plus des cours locaux, d'un cursus scolaire mis en vigueur sur le plan national et délivrant des diplômes nationaux. Plus tard, l'école s'étoffera d'une chorale (2013), d'un atelier de musiques actuelles (2016) et d'un projet avec l'Éducation nationale (2019).



Audition (2010)

En complément des cours hebdomadaires, l'école souhaite que chaque saison musicale soit une aventure enrichissante pour petits et grands ! Ainsi et en plus des examens annuels, sont organisés des spectacles (contes musicaux, farandoles et danses pour les plus jeunes), des stages, des concours, des échanges entre établissements... C'est avec la même attention des professeurs que chacun peut librement participer d'une manière ou d'une autre au bon déroulement de chaque saison musicale.

En 2004, grâce au soutien de la ville de Pfastatt et de l'OMSAL (facilitant aux enfants de tout âge l'accès à la musique en proposant des tarifs très attractifs), de nouveaux créneaux sont développés pour accueillir la classe d'éveil musical en plein essor. Au même moment, Mme Anne-Christine Kostrubiec intègre l'école comme enseignante, suivie en 2007 par Mr Marc Lasser. Ensemble, ils encadreront un grand nombre d'élèves d'horizons différents. Partageant des éducations musicales variées mais néanmoins complémentaires, les professeurs s'imposent des perspectives très précises. L'école tisse des liens, c'est un lieu où l'on apprend, où l'on partage, où l'on expérimente, où l'on permet à des enfants, des adolescents, des adultes de partager un moment de convivialité.



Classe d'éveil - animations d'été (2008)



## Passage de flambeau

L'évolution constante de l'école et la volonté d'impliquer davantage les jeunes professeurs conduisent à un passage de flambeau progressif. C'est ainsi que Marc Lasser n'hésitera pas à se lancer dans la gestion des nouvelles et multiples fonctions de l'école (gestion administrative, organisationnelle, relationnelle) tandis qu'Anne-Christine Kostrubiec endosse vaillamment toutes les responsabilités pédagogiques (préparation aux concours départementaux et Grand Est, encourager et développer des initiatives dans-par-pour l'école). Leur confiance est gagnée, c'est à eux d'écrire une nouvelle partition !

En 2015, les diverses modifications et réglementations des statuts ont nécessité la création d'une nouvelle association dissociant le sport et la musique. L'école est ainsi (re)créée et dès lors existe(ra) officiellement sous le nom de « Musique Espérance », gardant ainsi quelques racines historiques. Un an plus tard, grâce à la commune de Pfastatt, l'école intégrera ses nouveaux locaux, désormais au 26 rue de Kingersheim à Pfastatt. Devenue complètement indépendante de l'association sportive Espérance, l'école de musique garde une amitié sincère avec l'association, ne refusant jamais l'entraide lors d'événements majeurs.



Concert Église 2023



École de musique ambiance



## Les différents groupes



Escadéon (2012)

### Escadéon

Conscients de l'élan que porte le travail de groupe, nous stimulons les jeunes à persévérer dans l'école en leur offrant la possibilité d'intégrer une formation. Moments importants pour tout musicien qui concrétise des mois de travail, partageant ainsi cette passion de la

musique pour le plus grand bonheur du public.

Ainsi, Tanguero, Escadeon, Crescendo sont autant de formations différentes construites au fil des ans et qui participent activement à la vie locale de notre commune.

### L'ensemble Tanguero,

Créé en 1995 et réunissant les premiers élèves, est, depuis l'origine, sous la responsabilité d'Andrzej Rytwinski (d'abord connu sous le nom de l'ensemble « Espérance », ce groupe change de nom en 2008 et se produit depuis sous l'appellation Tanguero). Tanguero a construit les fondations de l'école et affine son étiquette en accueillant des étudiants venus de Strasbourg, Metz, Epinal, Nancy.

Depuis sa création, l'ensemble a participé à de nombreuses manifestations locales, régionales, tournées musicales à l'étranger, stages, festivals et concours internationaux ; il aura ainsi concrétisé grand nombre



Tanguero (2013)

de projets (créations de pièces, enregistrements radio-phoniques et télévisés, CD). Les musiciens de cet ensemble combinent au fil des décennies amitié et travail en parcourant de nombreux pays (Pologne, Tchéquie, Allemagne du Nord, Hollande, Pays Bas, Suisse, Italie, Belgique...)

**Christine Kohler-Rytwinski et Andrzej Rytwinski**

## Pour marquer le 30<sup>ème</sup> anniversaire

### Concert de gala

Outre les participations habituelles aux animations locales, un concert de gala est prévu le dimanche 14 avril 2024 en l'église St Maurice de Pfastatt. Ce concert ouvert à tous sera l'occasion de nous retrouver tous ensemble, par ce qui nous unit depuis toujours : **LA MUSIQUE.**

### Fehla' Choeur

Le projet porte sur la création d'une chorale faisant collaborer l'école primaire du Fehlacke et l'école de musique Espérance.

Marc Lasser et Anne-Christine Kostrubiec encadrent cet atelier de chant choral avec des élèves de CM1-CM2. Une activité qui permet aux élèves de chanter, de collaborer en groupe, de créer une belle harmonie en promouvant la diversité culturelle auprès des jeunes. Ces enfants seront sans aucun doute aussi les témoins du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'Ecole de Musique.

**Anne-Christine Kostrubiec et Marc Lasser**

### Fehla' Choeur... Un projet enrichissant, fructueux et récompensant !

Les grandes lignes du projet initial étaient de créer une chorale scolaire à l'école du Fehlacke. Rendre la pratique artistique accessible aux élèves d'une école primaire, en proposant de mettre en œuvre, sur le temps scolaire, un réel projet socio-culturel mettant l'enfant au « c(h)œur » du projet, voici le défi que Anne-Christine KOSTRUBIEC et Marc LASSER ont souhaité relever !

Ainsi, au cours d'une trentaine de séances de travail échelonnées de septembre 2022 à juin 2023, trois groupes d'enfants de CM1-CM2 (80 élèves) ont travaillé un répertoire de chants choisis, adaptés et arrangés par nos soins. Sur certaines pièces, les élèves ont pu expérimenter l'utilisation de petites percussions à utiliser en corrélation avec le chant, afin d'enrichir l'expérience artistique.

Fehla' Choeur (nom choisi par les enfants !) a intégré la programmation des festivités de la Fête de la Musique organisée par la commune et s'est produit en ouverture de cette soirée du samedi 17 juin 2023 donnant une représentation devant un public nombreux venu profiter de la fête.

L'engouement des instituteurs pour ce projet au sein de l'école du Fehlacke a dépassé les classes de CM1-CM2 : à la demande de Madame la directrice Sandrine HARTMANN et des professeurs de l'école primaire, fin juin, toutes les classes du Fehlacke (CP, CE, CM) ont répété ensemble avec l'objectif d'une représentation lors de la fête de fin d'année de l'école, soit environ 250 élèves impliqués dans cette belle aventure musicale.



**Marc LASSER**

Ecole de Musique Espérance  
07 70 65 42 34

musique.esperance.pfastatt@gmail.com  
<http://www.musique-pfastatt-esperance.com>



# SOCIAL

## L'Association Générale des Familles



vous rappelle les dates des bourses habituelles et classiques des mois d'octobre et de novembre.

	Dépôts	Ventes
Bourse Tout pour la Maison au Foyer St Maurice	Le 12/10 de 14h à 18h30 Le 13/10 de 9h à 12h30	Le 13/10 de 16h à 19h Les 14 & 15/10 de 9h à 13h
Bourse aux Jouets à la Maison des Associations	Le 16/11 de 14h à 18h30 Le 17/11 de 9h à 12h30	Le 17/11 de 16h à 19h Les 18 et 19/11 de 9h à 13h

L'AGF vous annonce aussi le renouvellement de son expérience de bourses nouvelle vogue !

Bourse sur tables à la Maison des Associations	Le 5 novembre de 8h à 15h (horaire à confirmer)
--	---

En effet, nous confirmons l'organisation d'une vente sur tables le dimanche 5 novembre 2023, de 8h à 15h à la Maison des Associations de Pfastatt, dans la grande salle.



Pour cela, une table (ou 2) vous sera louée au prix de 12€ la table et de 2€ le portant de vêtements.

La vente ne portera que sur des objets de seconde main et personnels, conformément au Code du Commerce. Cette condition est stricte et des contrôles peuvent être effectués.

Les inscriptions seront ouvertes jusqu'au 2 novembre, soit par téléphone au 03 89 45 47 62, soit par internet [agf.mulhouse@free.fr](mailto:agf.mulhouse@free.fr)

La réservation sera effective après réception du formulaire d'inscription et du paiement par chèque ou en espèces.

La salle peut accueillir une trentaine de tables. Selon le nombre d'inscriptions, nous serons peut-être obligés de limiter le nombre de tables par exposant.

Vous trouverez toutes les informations pratiques sur notre nouveau site internet :

[agf68mulhouse.wixsite.com/agf-mulhouse](https://agf68mulhouse.wixsite.com/agf-mulhouse)

Au plaisir de vous revoir bientôt...

Pour l'équipe des bénévoles et des représentantes de l'AGF de Pfastatt  
**Gabrielle Thiry-Muller.**

## Les amis du HOME HAEFFELY ET DES ROSEAUX

L'EHPAD de Pfastatt, c'est un établissement qui accueille, héberge et prend soin de ses résidents au quotidien. Quelles activités leur sont proposées ? Qui sont les personnes qui partagent des moments privilégiés avec eux au fil des jours ?

Venez découvrir l'équipe d'animation et faire connaissance avec les bénévoles lors d'une projection proposée par « Les amis du Home Haeffely et des Roseaux » en collaboration avec l'équipe d'animation, intitulée : « L'Animation, c'est la Vie à l'EHPAD ! »

Quand ? Le 13 octobre à 14 h30.

Où ? A l'annexe du Foyer Saint Maurice, 21 rue Henri Haeffely à Pfastatt.

Présentation d'un diaporama sur l'animation à l'EHPAD du Home Haeffely et des Roseaux à Pfastatt.

**Nadine KIENTZ**

Secrétaire

**Les Amis du Home Haeffely & des Roseaux**  
EHPAD 2 rue des blés 68120 Pfastatt





# À l'EHPAD Les Roseaux

## Petit déjeuner continental : un air de vacances !



Le tout était présenté et servi sous forme de buffet.

Cette formule qui permet de préserver l'autonomie en offrant le choix et le libre-service ou la possibilité de bénéficier d'un accompagnement adapté aux besoins de chacun a été très appréciée par l'ensemble des participants.

Paroles de résidents :

*« Un bon moment d'échange et de convivialité ! »  
« C'est comme en vacances ! On se croirait à l'hôtel. »*

Fin juin, les résidents de l'EHPAD Les Roseaux ont été invités à partager le « Petit déjeuner continental », fameux petit-déjeuner sucré-salé à la française composée de diverses charcuteries, fromages, viennoiseries, yaourts, fromage blanc, fruits, céréales et plusieurs sortes de pain.

Y a été ajoutée une touche alsacienne en proposant également le traditionnel « Kougelhopf » ainsi que les boissons habituelles telles que café, thé, tisane, chocolat et jus de fruits.

Rencontrant un vif succès, cette animation est proposée régulièrement à l'ensemble des résidents de l'EHPAD (chaque trimestre) comme cela était le cas avant la crise sanitaire. Encore une belle tradition avec laquelle les résidents renouent avec grand plaisir.

**Nathalie BEYER**  
Animatrice de l'EHPAD



# C.C.A.S. au Foyer Marc DUVAL

On entendait de la musique et il flottait dans l'air une odeur de barbecue ce 30 juin dans la cour du « Foyer Marc Duval » à l'occasion de la « Journée des Familles ».

DJ pour l'ambiance, décoration de la salle, petits fours, plan de table, tenues de fête... rien ne manquait pour accueillir les résidents et leurs proches.

Pour compléter cette soirée, le Centre Communal d'Action Sociale

a offert un spectacle de « Harpe et Danse Aérienne ».

Cette prestation proposée par la Compagnie des Aéroneutes a beaucoup plu à l'assemblée.

A la fin de l'animation, Jordan a ouvert le repas par un « Tous à l'apéro » plus qu'enthousiaste !

**Elisabeth ERHARD**  
C.C.A.S





# CULTURE Ludothèque



Heureusement, nous étions une équipe de vacanciers courageux ! Ensemble, nous avons avancé pas à pas dans cette végétation luxuriante pour surmonter les épreuves et appeler à l'aide !! Nous n'avons pas trainé en route, les dinosaures nous cherchaient... !!

**Tous au camping pour les Maternelles au CP**  
Le Ludo Camping a accueilli ses petits campeurs au son de la musique "Les pieds font la fête".

**Voyage à Tahiti pour les CE1 au CM2**  
Au mois de juillet, départ pour un grand voyage en avion pour Tahiti. L'avion a eu des difficultés, un réacteur était endommagé et l'avion s'est crashé sur une ancienne piste d'atterrissage abandonnée sur une île qui n'apparaît nulle part... Mais en débarquant sur cette terre, nous ne pouvions pas savoir qu'elle serait habitée...! De l'autre côté de la falaise, nous avons aperçu un t-rex mais il n'était pas seul.



Les enfants ont pu installer leurs campements. Ensuite, le camping leur a proposé des jeux de société, des jeux d'eau, des bulles de savon, des sauts dans la structure gonflable et une distribution de pop-corn. Nous avons terminé par la danse du camping ! De nouvelles animations en prévision pour les petits et grands le jeudi 26 octobre sur le thème d'Halloween. Voici nos affiches !

**Peggy ISNARD**  
Directrice Ludothécaire



## Médiathèque



Photo Geneviève BURGER

### Évènements programmés - Spectacle « Lumières de Noël et d'hiver »

Vendredi 1er décembre 2023 à 20h, la médiathèque de Pfstatt aura le plaisir d'accueillir Geneviève BURGER et Joseph D'ORONIO à l'occasion du spectacle « Lumières de Noël et d'hiver ».

Venez écouter ces contes et légendes du temps de Noël, d'Alsace et d'ailleurs, qui nous racontent les coutumes d'autrefois et les lumières d'aujourd'hui. Ainsi, vous découvrirez pourquoi l'on installe un sapin dans nos maisons pour les fêtes. Dans la brume enchantée, vous croiserez la Dame Blanche : sera-t-elle délivrée ?

Dans la nuit de Noël, vous entendrez les animaux qui parlent et dévoilent des secrets, vous tremblerez avec le héros qui voudrait découvrir le trésor pour épouser sa belle.

Les bougies dans les maisons et la magie de Noël nous réchauffent le cœur et réveillent notre âme d'enfant.

Spectacle tout public à partir de 9 ans. Durée : environ 1h. Entrée gratuite, réservation obligatoire à la médiathèque, sur place, par téléphone au 03 89 53 90 56 ou par mail (mediatheque@pfstatt.fr).

**Inès PARENT**  
Responsable de la médiathèque





# Union Musicale de Pfastatt

La saison 2023-2024 s'annonce dynamique !

L'harmonie a fait sa rentrée musicale le 29 août afin de préparer le concert gratuit à destination des familles. Samedi 30 septembre, plus de deux cents personnes nous ont rejoint au Foyer Schoff lors de deux concerts fantastiques. Sur le thème des dessins animés et héros, les enfants et leurs familles ont pu découvrir les instruments de musique de notre orchestre. Entre les deux représentations, nous avons convié deux maquetteuses pour ravir les enfants et avons emprunté des jeux à la Ludothèque de Pfastatt pour un goûter festif ! Notre prochain rendez-vous sera le dimanche 19 novembre à 16h à l'Église de Pfastatt. A l'occasion de la Sainte

Cécile, patronne des musiciens et chanteurs, notre association vous proposera un concert au profit de l'association des Orphelins des pompiers. Le samedi 25 novembre au soir, au Foyer Schoff, nous vous invitons à célébrer Saint Andrew, patron des écossais. Musique celtique au programme pour vous faire voyager dans les Highlands ! Nous avons invité le groupe AKAB pour passer une super soirée. Nous tiendrons un bar fourni de plusieurs bières ainsi que des mets aux saveurs écossaises ! Ensuite, nous préparerons notre concert de Printemps prévu les 23 et 24 mars 2024 au Foyer Schoff. Côté école de musique, les élèves ont

fait leur rentrée après des portes ouvertes organisées le 9 septembre. Enfants et parents ont pu essayer les instruments, découvrir notre association ainsi que nos différentes formations. Il est encore possible de vous inscrire, nous dispensons des cours pour les petits (dès 4 ans en éveil) comme pour les grands ! Vous avez également la possibilité d'essayer des cours sans vous engager. Renseignements sur notre site internet <https://union-musicale-pfastatt.fr/> ou en contactant Madame Behr au 06 95 62 37 37.



## Dièses et Bémols



L'association pfstattoise Dièses et Bémols organise son spectacle les 9, 10 et 11 novembre 2023 dans la salle de spectacle l'EDEN (Espace Dollfus et Noack), 20 A Rue Jean de la Fontaine, 68390 Sausheim.

L'association vit sa 4e décennie et vous entrainera dans un tourbillon musical avec ses 60 musiciens, chanteurs, choristes, danseurs et comédiens. Pour celles et ceux qui ont déjà apprécié le dernier show «La tête dans les étoiles», venez assister au nouveau spectacle : «Les Dièses et Bémols au fil du temps».

Ne tardez pas à réserver vos places à L'EDEN de Sausheim. Les représentations auront lieu à 20 h :

- Jeudi 9 novembre 2023
- Vendredi 10 novembre 2023
- Samedi 11 novembre 2023

Ouverture de la billetterie : Au guichet à l'EDEN de 10h-12h et 13h-17h ou par téléphone : 03 89 46 83 90. Les places peuvent être choisies à l'Eden.

TARIFS :  
Chaise centrale (devant l'orchestre à plat) : 25 €  
Chaise latérale : 20€  
Gradins : 30€

En plus des possibilités de réservation ci-dessus, une communication plus large sur les réseaux est mise en place ainsi qu'une prévente sur FNAC – Ticketnet – site web Eden [www.eden-sausheim.com](http://www.eden-sausheim.com) (prix majorés de 1.30€ à 2.00 € selon site internet – places attribuées par logiciel selon la catégorie de place choisie)

Retrouvez nous sur : Association Dièses et Bémols [facebook.com](https://www.facebook.com/)



# A.B.C Les amis de la Bibliothèque et de la Culture



## Concours de poésie et remise des récompenses le mardi 23 mai 2023

Les Amis de l'A.B.C. ont sollicité les élèves des écoles primaires de Pfastatt en leur proposant de participer au concours de poésie dont le sujet était : Décris-nous ton animal préféré !

Près de **410** élèves des écoles du Centre et du Fehlacker ont répondu par de jolis textes et illustrations et, après un choix difficile, l'équipe de l'ABC a nominé 50 d'entre eux.

Ces derniers ont été récompensés par des livres achetés grâce au soutien financier du Crédit Mutuel de Pfastatt ainsi que par des confiseries offertes par la société SOLINEST de Brunstatt. La remise des récompenses s'est déroulée au Foyer St Maurice où chacun des élèves dont le nom figure au palmarès a pu lire sa poésie au public présent.

**Isabelle MANNHEIM**  
Présidente de l'ABC

### Les élèves récompensés de l'École du Centre :

PAYET Lénny  
BENDJABALLAH Nahyl  
ROUSSELET Jules  
CATOVIC Dalila  
SEVUK Milan  
FAKHOUR Ayoub  
FAIDHERBE Aubin  
CZAJKOWSKI Mia  
GEIST Anna

YAKISAN Ayaz  
SULJIC Alisa  
VICHARD Béthanie  
FISCHER Lou  
SCHOEN Lara  
KARABACAK Nail  
LAASRI Zyad  
RUST Tom  
AYDOGAN Keyla

EL HAMZAOUI Hafsa  
OCCHIUZZI Romane  
ZARZI Taïm  
FISCHER Timéo  
SCHERZINGER Eléna  
BIROUK Nihal  
ARAUJO DA SILVA Tahlia  
ROUMAIN DE LA TOUCHE Marie  
NICOLLE Romane

### Les élèves récompensés de l'École du Fehlacker :

ADRAR Massil  
EL OMARI Sarah  
BOURAS Yanis  
ADRAR Aylan  
NAJEM Hanaa  
BENGHELLAB Selmen  
MEIJERS Nicolas  
BENNOUI Adam  
GLAZIK Amélia  
ZOUACHE Nouhrane  
JEDDOU Ismaël  
CHANOUAN Yasmine

MONCHABLON Maëva  
ZAIER Mélina  
YAVUZ Aysel  
LEICHNIG Gabriel  
DAVILA Julian  
ESSNER Alizée  
DHIF Safouane  
LAHMIMTI Jade  
BELLATAR Mellina  
LEULMI Nadine  
HINDER Louise

# Tribunes



La rentrée scolaire marque la fin des vacances estivales pour beaucoup d'entre nous. Le temps est opportun pour faire un point d'étape de l'année en cours. Basées sur une gestion budgétaire rigoureuse et un grand investissement de nos élus et agents communaux qui nous accompagnent au quotidien, nos actions portent en elles un idéal : favoriser le vivre-ensemble.

Au niveau des routes, de nombreux chantiers sont en cours. La partie basse de la rue du château, la rue des mineurs ainsi que le carrefour de la rue de la plaine et de la rue Schoff ont été refaites, ce qui permet une utilisation moins dangereuse. Bientôt, la rue de Dornach entre la rue de l'Espérance et la limite de notre commune sera entièrement refaite. Notre grande étude sur la circulation tant pour les véhicules qu'en mobilité douce menée avec l'aide de l'AFUT arrive à la fin et sera prochainement présentée en réunion publique.

Pour nos écoles, deux grands chantiers se sont terminés au mois de juin : la création de deux nouvelles salles de classe à l'école élémentaire du Fehlacker ainsi que la rénovation de la cour de récréation de la maternelle Jean-Jacques Waltz. Deux autres projets sont menés pour la renaturation des cours de récréation dans nos 2 écoles élémentaires. Enfin, les projets phare de notre mandat, la construction de nouveaux locaux pour la Bobine ainsi que celle d'une salle de spectacle sont sur les rails. Une étude de l'Adhaur est en phase de se terminer, elle nous permettra de finaliser un appel à projets ainsi que d'engager des recherches de subventions. Grâce à

notre présence active au sein de la CEA et de m2A, 3 projets importants ont été actés : l'addition d'un bâtiment supplémentaire au collège, celui d'une restauration scolaire et la construction d'une nouvelle crèche. Ces projets nous permettront d'offrir une meilleure qualité d'Accueil à nos enfants. Soulignons aussi la création du marché du jeudi après-midi qui est devenu un lieu de rencontre très apprécié de nos habitants. La rentrée est également le moment où nos associations reprennent leurs activités. Merci à elles qui font vivre et dynamisent notre commune en consolidant le vivre-ensemble.

Cette fin d'année verra aussi le déménagement de notre traditionnel Marché de Noël aux abords de la Ferme du Château. Sa notoriété de plus en plus importante et l'espace non extensible dans la cour du foyer Saint-Maurice nous ont conduits à cette délocalisation qui offre une surface plus vaste et un accès plus facile et donne une meilleure visibilité à la parade de Noël pleine de lumière. Un grand merci aussi à notre groupe de bénévoles qui travaille depuis le mois de juillet pour vous préparer une édition toujours aussi féerique. Dès à présent, à tous, nous souhaitons une bonne reprise au sein de notre belle commune à l'occasion de cette rentrée.

**Fabienne ZELLER**  
Groupe Majoritaire  
« Avec le Cœur et la Raison »



**Pour une Ville Harmonieuse : Éveillons la Diversité des talents locaux**

Chères Pfastattoises, chers Pfastattois,

Depuis ma récente élection en tant que Conseiller Municipal dans le groupe « Pfastatt décidons ensemble » auprès de Nicolas ZIMMERMANN, une idée m'a particulièrement traversée l'esprit : celle d'une ville florissante, où la diversité artistique et musicale est célébrée et mise en avant.

Je souhaite partager avec vous ma passion pour l'expression créative et exposer mon projet de créer un festival qui embrasse tous les talents de notre commune, sans distinction de genre ou de discipline artistique.

Étant moi-même musicien amateur passionné dans différents groupes, je me rends compte que la musique rassemble les individus d'horizons variés. Elle exprime des émotions, des histoires et des expériences qui font de chaque personne une pièce essentielle de notre puzzle communautaire.

Chaque coin de Pfastatt abrite des esprits créatifs, des artistes aux multiples facettes qui peignent, sculptent, chantent, dansent et écrivent. Leur présence contri-

bue à la richesse de notre patrimoine culturel et à l'âme de notre communauté. Cependant, il est impératif de reconnaître que parfois, ces talents demeurent dans l'ombre, faute de plateformes pour s'exprimer pleinement. C'est ici que m'est venue l'idée d'un festival qui rassemble, inspire et célèbre tous les genres artistiques, du visuel au musical, du théâtral au littéraire.

La diversité artistique est un reflet de la diversité de nos vies, de nos expériences et de nos points de vue. Avec un festival accueillant toutes les formes d'art, il s'agira d'offrir un espace inclusif où chacun peut s'épanouir, des jeunes talents aux artistes confirmés, tandis que les spectateurs découvriront des expressions variées.

Ce festival nécessite une étroite collaboration entre la municipalité, les artistes locaux, les écoles d'art, les associations culturelles et les entreprises. Ensemble, nous créerons une plateforme durable, stimulant la diversité artistique et les liens communautaires.

Pfastatt a le potentiel de devenir un véritable foyer pour les arts, un lieu où la créativité transcende les frontières et éveille l'âme collective.

**Cédric MULLER**  
Le groupe « Pfastatt Décidons Ensemble »

**CITOYENNES, CITOYENS ENGAGÉ(E)S POUR PFASTATT**

**Ne faisons plus semblant !**

Cet été vient de nous le rappeler : les adaptations au dérèglement climatique doivent être notre priorité pour Pfastatt dans les vingt ans à venir. A défaut, notre commune va perdre en attractivité et en valeur. Certains logements sont déjà invivables en été comme en hiver.

Sommes-nous impuissants face à cette réalité ? Non, les élus sont en capacité d'agir dans bien des domaines mais cela suppose de l'imagination, de sortir du confort de la routine, de renoncer à une écologie de communication, qui ne coûte rien mais ne produit aucun résultat.

Constituons une véritable trame verte en protégeant nos espaces verts, en plantant partout où c'est possible des arbres et des buissons, en désimperméabilisant les sols et les cours d'écoles. Engageons-nous massivement dans l'isolation des logements sociaux et des bâtiments publics. Peindre en blanc un toit permet de faire baisser la température de 7°C en été. Faisons-le. Investissons dans un réseau de pistes cyclables continu, sécurisé, attractif pour changer les mentalités et réduire la place de la voiture à Pfastatt.

Encourageons nos jeunes à privilégier les transports collectifs en finançant comme d'autres communes leur abonnement mensuel. Tout cela nécessite bien évidemment des moyens mais, si l'on n'agit pas, le coût humain et économique sera assurément plus élevé.

**Nadia PETER-LANTZ, Romuald PETIT**  
Le groupe « Citoyennes, Citoyens engagé(e)s pour Pfastatt »

Ces pages sont consacrées à l'expression des trois groupes en présence au conseil municipal. Il s'agit d'une tribune libre, et chaque groupe est pleinement responsable de ses propos et opinions. Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.



# ÉTAT CIVIL

## Jubilaires

### JUIN 2023 :

**29/06** BERNA Michel **80 ans**

### JUILLET 2023 :

**10/07** KONTZLER née GRUDLER Marie **80 ans**

**24/07** SCHUMACHER née DROUILLY Elisabeth **80 ans**

### AOÛT 2023 :

**21/08** GRANDJANIN Raoul **95 ans**

**22/08** SANCHEZ née HENNER Béatrice **80 ans**

## Noces d'Or

### JUILLET 2023 :

**20/07** POZZO Jean & UETTWILLER Béatrice

### AOÛT 2023 :

**03/08** HOEHN Raymond & HEIM Fabienne

### SEPTEMBRE 2023 :

**13/09** BARTHELEMY Michel & COMPARINI Fabienne

## Noces de Palissandres

### JUILLET 2023 :

**16/07** DELUCE Jean & BRUANT Claude

## Noces de Diamant

### AOÛT 2023 :

**16/08** PROTCHÉ Gérard & MUNIER Nicole

## Naissances

### FEVRIER 2023:

**28/02** EL HERROUF Sana (F)

### AVRIL 2023 :

**30/04** ROESCH Alba (F)

### MAI 2023 :

**05/05** FERNANDES Aitana (F)

**25/05** AYDOGAN Asel (F)

**30/05** COCQUET Anna, Lisa, Manon (F)

### JUIN 2023:

**08/06** GLINKERMANN William (M)

**12/06** RUESTERHOLZ ARNAUD Emma, Bruna, Karine (F)

**15/06** BORGIO BAUM Olga, Charlie (F)

**24/06** RIAHI Ambre (F)

**29/06** BOUNAJAR Adam (M)

### JUILLET 2023 :

**04/07** HEIDET Lucien, Eugène, Alphonse (M)

**20/07** AKPINAR Liya (F)

### AOÛT 2023 :

**04/08** MUMBACH Billy (M)

## Mariages

### JUILLET 2023 :

**21/07** HEITZ Pierre & DEJEAN DE LA BATIE Lydie

**28/07** Cédric MULLER & Michèle BROBST

### AOÛT 2023 :

**04/08** DRACHE Frédéric, Albert, Christian & SIMON Liliane, Cathy

**11/08** YOGANATHAN Alexis, Mathias, Anthiraiyas & LAURENT Sabrina, Marie

**18/08** MAETZ Logan & ROUSSIAUX Charlotte

### SEPTEMBRE 2023 :

**01/09** FATMI Riad & FRICKERT Léa

## Décès

### JUIN 2023 :

**05/06** FABIAN Jacky 63 ans

**06/06** WERTH née SCHMITT Renée, Gabrielle 85 ans

**08/06** KLEINHANS née KELLER Germaine 91 ans

**10/06** HOLL née GALL Marie, Jacqueline 95 ans

**11/06** BRANCO DA SILVA CARVOEIRO Edmundo 82 ans

**21/06** KOHLER née NEHR Sylvie, Charlotte, Louise, Justine 84 ans

**30/06** VANNSON Gisèle, Aimée 79 ans

### JUILLET 2023 :

**04/07** SCHERER Jeanne, Marie 98 ans

**11/07** CARABETTA née KUHN Marthe 91 ans

**11/07** CHAPPEL Daniel, Joseph 65 ans

**14/07** MAURICE Jean-Luc 75 ans

**25/07** SPIGA Nicola 74 ans

### AOÛT 2023 :

**03/08** KENNEL Daniel, Henri, Michel 85 ans

**04/08** BOETSCH Jacqueline, Marie, Georgette 84 ans

**15/08** ALBIET née BEYSSERIE Paulette 83 ans

**23/08** SELLES Francis 86 ans

# Agenda

## L'atelier solidaire et Les Poto'Cyclettes

Cette année la commune de Pfastatt participe à la Semaine Européenne de Réduction des Déchets (SEDRD) en partenariat avec « L'atelier solidaire » et « Les Poto'Cyclettes ». Cette action vise à collecter de vieux vélos. Il vous suffira de les déposer à la mairie du 20 au 24 novembre, pendant les

heures d'ouverture. Ce geste permettra ainsi de recycler les vélos et leur d'offrir une seconde vie. Pour tous renseignements vous pouvez contacter : Antoine LEU a.leu@pfastatt.fr ou 06 20 27 79 67 ou Romuald PETIT r.petit@pfastatt.fr

## L'Âme Slave de « PLAĬ » : Le retour

Vous avez pleinement apprécié le groupe, Ukrainien PLAĬ, lors de leur représentation au bal du 14 juillet. « PLAĬ » en Ukrainien signifie « Prairies des Montagnes », évoquant les bergers qui jouaient des mélodies populaires à côté de leurs troupeaux et se rassemblaient le soir dans les Carpates. Les morceaux de leur répertoire

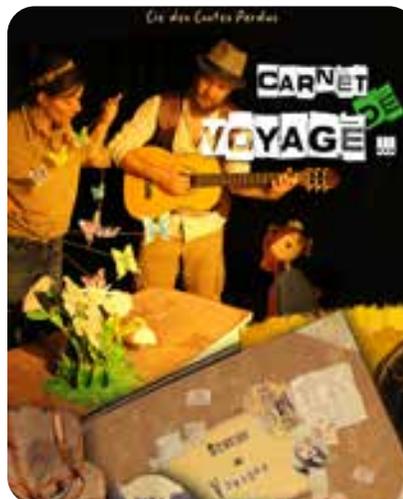
traduisent des airs Ukrainiens, Roumains, Tziganes et autres pays. Le talent de ces musiciens a le don de transporter le public dans les hautes sphères. Les voilà de retour et en force, lors d'un concert qui aura lieu le 14 octobre à 20 h, à l'Église Saint Maurice.



## ABC PROCHAINS SPECTACLES

### Spectacle humoristique tout public : vendredi 20 octobre 2023 à 20h

Ce spectacle intitulé « un chemin pour deux », d'environ 1H20, aura lieu au Foyer St Maurice et sera présenté par Cécile LOPEZ. Pour les deux spectacles, les inscriptions se feront uniquement à la médiathèque, par mail à l'adresse [mediatheque@pfastatt.fr](mailto:mediatheque@pfastatt.fr) ou par téléphone au 03 89 53 90 56.



## Théâtre Alsacien

### Sturm in Fühlwiller

Le conseil de Fabrique de la Paroisse Saint Maurice de Pfastatt, organise, au foyer Saint Maurice, le samedi 20 janvier 2024 à 20h15 et le dimanche 21 janvier 2024 à 15h une pièce de théâtre du Cercle Théâtrale Alsacien « Sturm in Fühlwiller ». Une comédie en 3 actes.

### Rififi un Silverfechs

La Communauté d'Aide Saint Maurice Pfastatt vous informe, dès à présent, que leur traditionnelle représentation théâtrale en dialecte, jouée par la troupe du Théâtre Alsacien de Lutterbach, aura lieu les 24 et 25 février 2024 à la salle culturelle du foyer St Maurice : "Rififi un Silverfechs" de Raymond Weissenburger. Plus de détails lors du prochain Pfast' à toi **Ganz liawa gruass !**

## Arboriculteurs

(activités 4<sup>ème</sup> trimestre 2023 et janvier 2024)

### Samedi 11 novembre 2023 :

Cours n°6 : Plantation et formation des jeunes fruitiers. Théorie de 9h à 12h, pratique de 14h à 18h.

### Dimanche 12 novembre 2023 :

Démonstration et questions/réponses de 9h30 à 12h30. Tailles courtes ou longues des arbres à noyaux, verger en permaculture ou en agroforesterie, plantation optimale des arbres à racines nues.

### Vendredi 8 décembre 2023 :

Ciné-club 20h : Arbres remarquables.

### Dimanche 10 décembre 2023 :

Démonstration et questions/réponses de 9h30 à 12h30. Taille d'entretien et fructification des divers fruitiers, entretien du sol

et nourriture des arbres fruitiers, commandes des arbres ou porte-greffes.

### Dimanche 17 décembre 2023 :

Assemblée Générale de l'association (pour les membres à jour de cotisation) à 10h.

### Samedi 13 janvier 2024 :

Cours n°1 : Taille de fructification et entretien. Théorie de 9h à 12h - Pratique de 14h à 18h.

### Dimanche 14 janvier 2024 :

Démonstration et questions/réponses de 9h30 à 12h30. Formes et porte-greffes, récolte de greffons, taille de formation, d'entretien et de fructification, plantation des buissons, quenouilles etc....



# Pfast' à toi!

Le magazine de nos histoires communes !



*Ski Mercredi de Neige*



*Foot féminin Amélie-Elodie- Alicia Olivia*



f@villedepfastatt - www.pfastatt.fr

[pfastatt.fr](http://pfastatt.fr)



18 rue de la Mairie  
68120 - PFASTATT

Tél. : 03 89 52 46 10